

ENPRESARI BURUZKO GALDEKETA:
CUESTIONARIO RELATIVO A LA EMPRESA:

Aldi Baterako Enpresa Batasunean (ABEB)
egindako eragiketak ere sartu
Inclúyanse operaciones en Uniones
Temporales de Empresas (UTEs)



Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Eraikuntzaren estatistika" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 122401 zenbakiarekin arautzen du otsailaren 17ko 2005-2008 aldirako Euskal Estatistika Planaren 2/2005 Legeak.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTADISTIKA LEGEA:

-9tik 16ra bitarteko artikulua: Euskal Estatistika Planaren Legearen arabera, behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.

-19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Nahi izanez gero, datuetara heltzeko eta zuzentzeko eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Estadística de la Construcción", operación estadística regulada con el número 122401 en la Ley 2/2005, de 17 de febrero, del Plan Vasco de Estadística 2005-2008, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

LEY DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:

- Artículos 9 al 16: en relación con la Ley del Plan Vasco de Estadística, Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.

- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso y rectificación ante la Dirección General de Eustat, C/Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

EUSKAL Aeko EGOITZA / SEDE EN LA C.A. DE EUSKADI

IFZren letra Letra CIF:
IFZ/NAN - CIF/DNI:
NANen letra Letra DNI:

JABEA EDO IZEN SOZIALA:
PROPIETARIO O DENOMINACIÓN SOCIAL:

HELBIDEA:
DIRECCIÓN:

LURRALDE HISTORIKOA:
TERRITORIO HISTÓRICO: **UDALERRIA:**
MUNICIPIO:

POSTA-KODEA: **TELEFONOA:** **FAXA:**
CÓDIGO POSTAL: TELÉFONO: FAX:

E-MAIL:

JARDUERAK FAKTURAZIO-BOLUMENAREN ARABERA / ACTIVIDADES SEGÚN VOLUMEN DE FACTURACIÓN

	%	JESN93 - 1. ber. CNAE93 - Rev. 1
1. NAGUSIA: PRINCIPAL:	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>

ENPRESAREN DATUAK / DATOS DE LA EMPRESA

JABEA EDO IZEN SOZIALA:
PROPIETARIO O DENOMINACIÓN SOCIAL:

HELBIDEA:
DIRECCIÓN:

LH EDO PROBINTZIA: **UDALERRIA:**
T.H. O PROVINCIA: MUNICIPIO:

POSTA-KODEA: **TELEFONOA:** **FAXA:**
CÓDIGO POSTAL: TELÉFONO: FAX:

WEB HELBIDEA / DIRECCIÓN DEL WEB http://

LANGILEAK GUZTIRA 2008-12-31n / TOTAL PERSONAL a 31-12-2008

Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi

Estatuan guztira / Total Estado

ANTOLAKETA ETA JABETZA 2008AN

ORGANIZACIÓN Y PROPIEDAD EN 2008

1	2	3	4
ADIERAZI EA 2008AN ENPRESA SOZIEKATE TALDE BATEAN SARTUTA ZEGOEN INDIQUE SI EN 2008 LA EMPRESA ESTABA INTEGRADA EN UN GRUPO DE SOCIEDADES	SOZIEKATE TALDEAREN JARDUERA EREMUA ÁMBITO DE ACTUACIÓN DEL GRUPO DE SOCIEDADES	ENPRESA TALDEBURUAREN EGOITZA HERRIALDEA PAÍS DE RESIDENCIA DE LA EMPRESA CABEZA DEL GRUPO	EGOITZA ESTATU ESPANIARRERAN DUEN ENPRESA TALDEBURUAREN IZENA EDO IZEN SOZIALA ETA IFZ NOMBRE O RAZÓN SOCIAL Y NIF DE LA EMPRESA CABEZA DEL GRUPO RESIDENTE EN EL ESTADO ESPAÑOL
A. Ez No 1 <input type="checkbox"/> → 6	A. Estatala Estatal 1 <input type="checkbox"/>	A. Espainia España 1 <input type="checkbox"/> → 4	B. Beste herrialde bat Otro país 2 <input type="checkbox"/>
B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> →	B. Nazioartekoa Internacional 2 <input type="checkbox"/>	Zehaztu / Especificar → 6	Izena edo izen soziala / Nombre o razón social IFZ - NIF

5	6																
ADIERAZI EA ZURE ENPRESAK SOILIK TALDEKO BESTE ENPRESA BATENTZAT LAN EGITEN DUEN INDIQUE SI SU EMPRESA TRABAJA ÚNICAMENTE PARA OTRA EMPRESA DEL GRUPO	ADIERAZI EA 2008AN BESTE SOZIEKATE EDO SOZIEKATE BATZUEK PARTAIDETZA ZUZENENKOA EDO ZEHARKAKOA ZUTEN ENPRESAREN KAPITALEAN. BAIEZKOAN, AIPATU PARTAIDETZA HANDIENEN HIRU SOZIEKATEEN IZENA, IFZ, NAZIOZASUNA ETA EHUNEKOA INDIQUE SI EN 2008 OTRA SOCIEDAD O SOCIEDADES TENÍAN PARTICIPACIÓN DIRECTA O INDIRECTA EN EL CAPITAL DE LA EMPRESA. EN CASO AFIRMATIVO, SEÑALE EL NOMBRE, EL NIF, LA NACIONALIDAD Y EL PORCENTAJE DE LAS TRES SOCIEDADES CON MAYOR PARTICIPACIÓN																
A. Ez No 1 <input type="checkbox"/>	B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/>																
Enpresaren izena Nombre de la empresa Enpresaren IFZ NIF de la empresa	A. Ez No 1 <input type="checkbox"/> → 7																
B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> →	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; font-size: x-small;">Izena edo izen soziala / Nombre o razón social</th> <th style="width: 20%; font-size: x-small;">IFZ - NIF</th> <th style="width: 15%; font-size: x-small;">Naziotasuna Nacionalidad</th> <th style="width: 15%; font-size: x-small;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="font-size: x-small;">1-</td> <td style="font-size: x-small;"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td style="font-size: x-small;">.....</td> <td style="font-size: x-small;"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">2-</td> <td style="font-size: x-small;"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td style="font-size: x-small;">.....</td> <td style="font-size: x-small;"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-small;">3-</td> <td style="font-size: x-small;"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td style="font-size: x-small;">.....</td> <td style="font-size: x-small;"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> </tr> </tbody> </table>	Izena edo izen soziala / Nombre o razón social	IFZ - NIF	Naziotasuna Nacionalidad	%	1-	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	2-	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	3-	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
Izena edo izen soziala / Nombre o razón social	IFZ - NIF	Naziotasuna Nacionalidad	%														
1-	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>														
2-	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>														
3-	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>														

7	8	9	10
ADIERAZI EA 2008AN ENPRESAK PARTAIDE NAGUSI GISA PARTE HARTZEN ZUEN (>50%) BESTE ENPRESA BATZUEN KAPITAL SOZIALEAN INDIQUE SI EN 2008 LA EMPRESA PARTICIPABA MAYORITARIAMENTE (>50%), DIRECTAMENTE O INDIRECTAMENTE, EN EL CAPITAL SOCIAL DE OTRAS EMPRESAS	ADIERAZI EA 2008AN ENPRESAK ONDORENGO EGOERA HAUETAKOREN BAT BIZI IZAN ZUEN INDIQUE SI EN 2008 LA EMPRESA EXPERIMENTÓ ALGUNA DE LAS SIGUIENTES SITUACIONES	ENPRESAREN JARDUERA HASI ZEN URTEA ETA HILA AÑO Y MES DE COMIENZO DE LA ACTIVIDAD DE LA EMPRESA	ADIERAZI 2008KO KONTABILITATE EKITALDIAREN HASIERA ETA AMAIERA DATA FECHA DE INICIO Y CIERRE DEL EJERCICIO CONTABLE DE 2008
A. Ez No 1 <input type="checkbox"/> → 8	A. Enpresaren zati bat/batzuk bereizi ditu Ha segregado algunas/s parte/s de la empresa <input type="checkbox"/> 1	Jarduera hasi zen urtea eta hila Año y mes de comienzo de la actividad ____ / ____ / ____	Eguna / Hila / Urtea HASIERA Día / Mes / Año INICIO
B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/>	B. Beste enpresa bat/batzuk irentsi d(it)u Ha absorbido otra/s empresas/s <input type="checkbox"/> 2	Egun / Hila / Urtea AMAIERA Día / Mes / Año CIERRE	E. Soilik izena eta/edo forma juridikoa aldatu du Únicamente ha cambiado de nombre y/o forma jurídica <input type="checkbox"/> 5
Estatuko enpresen kop. Nº empresas del Estado	C. Zatitze-prozesu baten emaitza da Es el resultado de un proceso de escisión <input type="checkbox"/> 3	F. Enpresak ez du igaro horrelako egoerarik La empresa no ha atravesado ninguna de estas situaciones <input type="checkbox"/> 6	
Atzerriko enpresen kop. Nº empresas extranjeras	D. Enpresa askoren bat egitearen ondorio da Es el resultado de la fusión de varias empresas <input type="checkbox"/> 4		

2008ko KONTABILITATE-PLAN OROKORRERA EGOKITUA
AJUSTADO AL PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD DE 2008

GASTUAK/ GASTOS

EUROTAN / EUROS
2008

60	EROSKETA GARBIAK (Erosketen gaineko rappel, itzulketa eta goiz ordaintzeagatik deskontuak kenduta) (600 + 601 + 602 + 607 - 606 - 608 - 609 Kontuak) COMPRAS NETAS (Descontados rappels por compras, devoluciones y descuentos por pronto pago) (Cuentas 600 + 601 + 602 + 607- 606 - 608 - 609)	01	<input type="text"/>
	- Lehengaien erosketa eta bestelako hornikuntzak (601 + 602 - 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092 K.) Compra de materias primas y otros aprovisionamientos (C. 601 + 602 - 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092)	02	<input type="text"/>
	- Salgaien erosketa, erosi ziren egoera berean birsaltzeko (birsalmentara bideratutako lursail eta orubeak sartuko dira) (600 - 6060 - 6080 - 6090 K.) Compra de mercaderías para revender en el mismo estado en el que se adquirieron. (Se incluirán los terrenos y solares destinados a la reventa) (C. 600 - 6060 - 6080 - 6090)	03	<input type="text"/>
	- Beste enpresa batzuek egindako lanak: azpikontratazioak (607 K.) Trabajos realizados por otras empresas: subcontratas (C. 607)	04	<input type="text"/>
61	LEHENGAI ETA SALGAI IZAKINEN ALDAKUNTZA (61 K.) (Urtarrilaren 1 - Abenduaren 31) (Zeinua adierazi) VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE MATERIAS PRIMAS Y MERCADERÍAS (C. 61) (1 Enero - 31 Diciembre) (Especificar signo)	05	<input type="text"/>
	- Lehengai eta bestelako hornikuntza-izakinen aldakuntza (611 + 612 K.) (Zeinua adierazi) Variación de existencias de materias primas y de otros aprovisionamientos (C. 611 + 612) (Especificar signo)		
	Urtarr. 1 balioa <input type="text"/> ₀₆ Aben. 31 balioa <input type="text"/> ₀₇ = <input type="text"/>	08	
	- Salgai izakinen aldakuntza (birsalmentara bideratutako lursail eta orubeak sartuko dira) (610 K.) (Zeinua adierazi) Variación de existencias de mercaderías (se incluirán terrenos y solares destinados a la reventa) (C. 610) (Especificar signo)		
	Urtarr. 1 balioa <input type="text"/> ₀₉ Aben. 31 balioa <input type="text"/> ₁₀ = <input type="text"/>	11	
62	KANPOKO ZERBITZUAK (62 K.) SERVICIOS EXTERIORES (C.62)	12	<input type="text"/>
	- Ikerketa eta Garapeneko kanpoko gastuak (620 K.) Gastos externos en Investigación y Desarrollo (C. 620)	13	<input type="text"/>
	- Errentamenduak eta kanonak (621 K.) (Ez da sartzen leasing finantzarioa) Arrendamientos y cánones (C. 621) (No se incluye el leasing financiero)	14	<input type="text"/>
	- Konponketa eta kontserbazioa (622 K.) Reparaciones y conservación (C. 622.)	15	<input type="text"/>
	- Profesional independenteen zerbitzuak (komisioak, zerbitzu informatikoak eta Aldi baterako Laneko Enpresak (ABLE) bezalako profesionalen zerbitzuak, etab.) (623 K.) Servicios de profesionales independientes (comisiones, servicios informáticos y otros servicios de profesionales como Empresas de Trabajo Temporal (ETT), etc.) (C. 623)	16	<input type="text"/>
	- Hirugarrenek egindako garraioak (624 K.) Transportes por terceros (C. 624)	17	<input type="text"/>
	- Aseguru ez-sozialen primak: sutea, lapurreta, arrisku anitza, etab. (625 K.) Primas de seguros no sociales: incendio, robo, multirriesgos, etc. (C. 625)	18	<input type="text"/>
	- Banku-zerbitzuak eta antzekoak (626 K.) Servicios bancarios y similares (C. 626)	19	<input type="text"/>
	- Publizitatea, merkatu-ikerketak, propaganda eta harreman publikoak (627 K.) Publicidad, estudios de mercado, propaganda y relaciones públicas (C. 627)	20	<input type="text"/>
	- Hornigaiak (628 K.) Suministros (C. 628)	21	<input type="text"/>
	- Bestelako kanpo-zerbitzuak: bidai gastuak, langileen garraioa, garbiketako zerbitzuak, jagoletza eta segurtasuna, bulegoko materiala, etab. (629 K.) (Zehaztu): Otros servicios exteriores: gastos de viaje, transporte de personal, servicios de limpieza, vigilancia y seguridad, material de oficina, etc. (C. 629) (Especificar)	22	<input type="text"/>
	22	<input type="text"/>
63	TRIBUTUAK (63 K.) TRIBUTOS (C. 63)	23	<input type="text"/>
	- Mozkinen gaineko zerga (630 K.) Impuesto sobre beneficios (C. 630)	24	<input type="text"/>
	- Jarduerari lotutako zergak (631 K.): trakzio mekanikozko ibilgailuen zergak, ondasun higiezinaren gaineko zergak, kontribuzioak, jarduera ekonomikoen gaineko zergak eta jarduerari lotutako beste batzuk Impuestos ligados a la actividad (C. 631): vehículos tracción mecánica, bienes inmuebles, contribuciones, impuesto sobre actividades económicas y otros ligados a la actividad	26	<input type="text"/>
	- Zuzeneko eta zeharkako ezarpenaren doikuntzak eta itzulketak (633 + 634 + 636 + 638 + 639 K.) Ajustes y devoluciones en la imposición directa e indirecta (C. 633 + 634 + 636 + 638 + 639)	27	<input type="text"/>

GASTUAK / GASTOS

**EUROTAN / EUROS
2008**

64	PERTSONAL GASTUAK (64 K.) GASTOS DE PERSONAL (C. 64)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	28
	- Soldata eta alokairu gordinak (640 K.) Sueldos y salarios brutos (C. 640)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	29
	- Langileei emandako kalte-ordainak (iraizpen, jubilazio aurreratuengatik, etab.) (641 K.) Indemnizaciones al personal (por despido, jubilaciones anticipadas, etc) (C. 641)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	30
	- Enpresaren kargurako gizarte-segurantza eta autonomoen kotizazioa (642 K.) Seguridad Social a cargo de la empresa y cotización autónomos (C. 642)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	31
	- Langileentzako beste ordainketak (643 + 644 + 645 K.) Otras retribuciones al personal (C. 643 + 644 + 645)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	32
	- Bestelako gastu sozialak (649 K.) (Zehaztu) Otros gastos de personal (C. 649) (Especificar):	<input style="width: 100%;" type="text"/>	33
65	BESTELAKO KUDEAKETA-GASTUAK (65 K.) OTROS GASTOS DE GESTIÓN (C. 65)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	34
66	GASTU FINANTZARIOAK (66 K.) GASTOS FINANCIEROS (C. 66)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	35
67	AKTIBO EZ-KORRENTEETATIK SORTUTAKO GALERAK ETA EZOHIKO GASTUAK (67 K.) PÉRDIDAS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES Y GASTOS EXCEPCIONALES (C. 67)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	36
68	AMORTIZAZIOETARAKO ZUZKIDURAK (68 K.) DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES (C. 68)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	37
69	NARRIADURATIK SORTUTAKO GALERAK ETA BESTELAKO ZUZKIDURAK (69 K.) PÉRDIDAS POR DETERIORO Y OTRAS DOTACIONES (C. 69)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	38

GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS

60 + 61 + 62 + 63 + 64 + 65 + 66 + 67 + 68 + 69	<input style="width: 100%;" type="text"/>	39
---	---	----

LANGILEAK ETA 2008. URTEAN LAN EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS AÑO 2008

Enpresak Aldi Baterako Enpresa Batasunean (ABEB) parte hartzen badu, langile propio gisa eta lan egindako ordu gisa ABEBko partaidetzarekiko portzentajeari dagokiona ere adieraziko da.

Si la empresa participa en Uniones Temporales de Empresas (UTE), inclúyanse también como personal propio y horas trabajadas la parte correspondiente en función de su porcentaje de participación en la UTE.

DATA HAUETAN ZEUDEN LANGILEAK PERSONAL EN LAS FECHAS

	Martxo / 31 31 Marzo (1)	Ekaina / 30 30 Junio (2)	Iraila / 30 30 Septiembre (3)	Abendua / 31 31 Diciembre (4)	BATEZ BESTEKO LANGILEAK PERSONAL MEDIO (1)+(2)+(3)+(4) 4	ORDUAK HORAS
JABE AUTONOMOAK ETA FAMILI LAGUNTZAK (Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak) PROPIETARIOS AUTÓNOMOS Y AYUDAS FAMILIARES (Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	40	41	42	43	44	45
					+	+
ALOKATUAK / ASALARIADOS						
A) FINKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK FIJOS: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	46	47	48	49	50	51
					+	+
B) BEHIN-BEHINEKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK EVENTUALES: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	52	53	54	55	56	57
					↓	↓
URTEKO BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS	<input style="width: 100%;" type="text"/>	+	<input style="width: 100%;" type="text"/>	=	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
	58		59		60	61

SARRERAK / INGRESOS

**EUROTAN / EUROS
2008**

70	SALMENTA GARBIAK VENTAS NETAS	<input type="text"/>	62
	- Obra amaituen, obra burutuena, obra ziurtatuen eta zirtatzeko dauden salmenta (700+702+703+706+707-708 K.) Venta de obra terminada, ejecutada, certificada o pendiente de certificar (C. 700+702+703+706+707-708) ...	<input type="text"/>	63
	- Izakin komertzialen salmenta (erosi ziren egoera berean saldutako lursail eta orubeen balioa sartu (701 - 708 K. zati bat) Venta de existencias comerciales (incluirl valor de los terrenos y solares vendidos en el mismo estado en el que se adquirieron) (C. 701 - parte 708)	<input type="text"/>	64
	- Zerbitzu emateak (705 K.) Prestación de servicios (C. 705)	<input type="text"/>	65
71	OBRA ETA PRODUKTU BUKATU ETA FABRIKAZIO-BIDETAKO IZAKINEN ALDAKUNTZA (71 K.) (Abenduaren 31ko balioa - Urtarrilaren 1eko balioa) (Zeinua adierazi) VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE OBRAS Y PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRIC. (C. 71) (Valor 31 Diciembre - Valor 1 Enero) (Especificarl signo)	<input type="text"/>	66
	- Egiten ari diren obra eta obra amaituena (710 + 712 K.) ((Zeinua adierazi) De obras en curso y terminadas (C.710 + 712) (Especificarl signo)	<input type="text"/>	67
	- Beste izakin batzuen (birsalmentara bideratutako lursail eta orubeen balioa sartu) (713.Ktik 715.Kra.) (Zeinua adierazi) De otras existencias (incluirl valor de terrenos y solares destinados a la reventa) (C.713 a 715) (Especificarl signo)	<input type="text"/>	68
73	ENPRESARENTZAT EGINDAKO LANAK (73 K.) TRABAJOS REALIZADOS POR LA EMPRESA (C. 73)	<input type="text"/>	69
74	DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK (74 K.) SUBVENCIONES DONACIONES Y LEGADOS (C. 74)	<input type="text"/>	73
	- Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (740 K.) Subvenciones, donaciones y legados a la explotación (C. 740)	<input type="text"/>	74
	- Beste diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (746 + 747 K.) Otras subvenciones, donaciones y legados (C. 746 + 747)	<input type="text"/>	75
75	KUDEAKETAKO BESTELAKO SARRERAK (75 K.) OTROS INGRESOS DE GESTIÓN (C. 75)	<input type="text"/>	76
	- Errentamenduen sarrerak (752 K.) Ingresos por arrendamientos (C. 752)	<input type="text"/>	77
	- Komisioen sarrerak (754 K.) Ingresos por comisiones (C. 754)	<input type="text"/>	78
	- Zerbitzu desberdinen sarrerak (751+753+755+759 K.) Ingresos por servicios diversos (C. 751+753+755+759)	<input type="text"/>	79
76	SARRERA FINANTZARIOAK (76 K.) INGRESOS FINANCIEROS (C. 76)	<input type="text"/>	80
77	AKTIBO EZ-KORRONTEETATIK SORTUTAKO MOZKINAK ETA EZOHIKO SARRERAK (77 K.) BENEFICIOS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES E INGRESOS EXCEPCIONALES (C. 77) ..	<input type="text"/>	81
79	HORNIDUREN ETA NARRIADURATIK SORTUTAKO GALEREN SOBERAKINA ETA APLIKAZIOA (79 K.) EXCESOS Y APLICACIONES DE PROVISIONES Y DE PÉRDIDAS POR DETERIORO(C. 79)	<input type="text"/>	82

SARRERAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS

70 + 71 + 73 + 74 + 75 + 76 + 77 + 79	<input type="text"/>	83
---	----------------------	----

**BALIO ERANTSIAREN GAINETAKO ZERGA (BEZ)
IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO (IVA)**

**EUROTAN / EUROS
2008**

ERREGIMEN ERRAZTUA REGIMEN SIMPLIFICADO	<input type="text"/>	84
ERAGIKETA ARRUNTENGATIK BILDUTAKO BEZ-A IVA REPERCUTIDO POR OPERACIONES CORRIENTES	<input type="text"/>	85
MATERIAL ETA ZERBITZUEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIÓN DE MATERIALES Y SERVICIOS	<input type="text"/>	86
INBERTSIO-ONDASUNEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIÓN DE BIENES DE INVERSIÓN	<input type="text"/>	87
IBILGETU MATERIALEKO SALMENTETAN BILDUTAKO BEZ-A IVA REPERCUTIDO SOBRE VENTAS DE INMOVILIZADO MATERIAL	<input type="text"/>	88

EKITALDIKO INBERTSIOAK / INVERSIONES DEL EJERCICIO

Sarrereren artean, enpresak urtean zehar eskuratutako eta/edo burututako inbertsioak sartu behar dira, eskurapen- edo kostu-prezioaren arabera (egiten ari diren inbertsioak eta konponketa eta hobekuntza handiak ere kontuan hartu beharko dira).
Irteeren artean, ibilgetuaren besterentzeagatik salmenten balioa sartu behar dira.

Se deben incluir entre las Altas las inversiones adquiridas y/o ejecutadas por la empresa durante el año según precio de adquisición o coste (deberán considerarse también las inversiones en curso y grandes reparaciones y mejoras).
Se deben incluir entre las Bajas el valor de las ventas por las enajenaciones de inmovilizado.

	SARRERAK ALTAS	IRTEERAK BAJAS
	EUROTAN / EUROS 2008	EUROTAN / EUROS 2008
IBILGETU MATERIALEKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN INMOVILIZADO MATERIAL		
- Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	<input type="text"/> 89	<input type="text"/> 105
- Eraikuntzak (Eraikinak eta lokalak) Construcciones (Edificios y locales)	<input type="text"/> 90	<input type="text"/> 106
- Instalazio tekniko espezializatuak Instalaciones técnicas especializadas	<input type="text"/> 91	<input type="text"/> 107
- Makineria, tresneria eta ekipoak Maquinaria, utillaje y equipos	<input type="text"/> 92	<input type="text"/> 108
- Informazio-prozesuetarako ekipoak, ekipo informatikoak eta elektronikoak (hardware) Equipos para procesos de información, equipos informáticos y electrónicos (hardware)	<input type="text"/> 93	<input type="text"/> 109
- Garraio-elementuak Elementos de transporte	<input type="text"/> 94	<input type="text"/> 110
- Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	<input type="text"/> 95	<input type="text"/> 111
- Egiten ari diren ibilgetu materialak Inmovilizaciones materiales en curso	<input type="text"/> 96	<input type="text"/> 112
IBILGETU MATERIALEKO INBERTSIOAK TOTAL INVERSIONES EN INMOVILIZADO MATERIAL	<input type="text"/> 97	<input type="text"/> 113
 INBERTSIOAK IBILGETU UKIEZINEAN INVERSIONES EN INMOVILIZADO INTANGIBLE		
- Ikerketa eta Garapeneko (I+Gko) gastuak Gastos en Investigación y Desarrollo (I+D)	<input type="text"/> 98	<input type="text"/> 114
- Enpresak garatutako aplikazio informatikoak (software) Aplicaciones informáticas desarrolladas por la empresa (software)	<input type="text"/> 99	<input type="text"/> 115
- Erositako aplikazio informatikoak (software) Aplicaciones informáticas adquiridas (software)	<input type="text"/> 100	<input type="text"/> 116
- Emakidak, patenteak, lizentziak, markak eta antzeko eskubideak Concesiones, patentes, licencias, marcas y derechos similares	<input type="text"/> 101	<input type="text"/> 117
- Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible	<input type="text"/> 102	<input type="text"/> 118
IBILGETU UKIEZINEKO INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES EN INMOVILIZADO INTANGIBLE	<input type="text"/> 103	<input type="text"/> 119
 INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIÓN	<input type="text"/> 104	<input type="text"/> 120

JARDUERA 2008AN / ACTIVIDAD EN 2008

EGINDAKO ERAIKUNTZAKO LAN NAGUSIAK PRINCIPALES TRABAJOS DE CONSTRUCCIÓN REALIZADOS

	% (hamarrenik gabe) (sin decimales)	
45.1. Obra-prestaketa / Preparación de obras	<input style="width: 100%;" type="text"/>	144
45.11. Eraispén eta lur-mugimenduak / Demolición y movimientos de tierras	<input style="width: 100%;" type="text"/>	145
45.12. Zulaketak eta zundaketak / Perforaciones y sondeos	<input style="width: 100%;" type="text"/>	146
45.2. Higiezin eta ingeniaritza zibileko obren eraikuntza orokorra Construcción general de inmuebles y obras de ingeniería civil	<input style="width: 100%;" type="text"/>	147
45.21. Eraikinen eta ingeniaritza zibileko obren eraikuntza orokorra (lurpekoa, lurrazalekoa eta gorakakoa, hornidura-sareak, linea elektrikoak, telekomunikazioko lineak eta eraikuntzako beste lan batzuk Construcción general de edificios y obras de ingeniería civil (subterránea, en superficie y en altura, redes de abastecimiento, tendidos eléctricos, líneas de telecomunicación y otros trabajos de construcción)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	148
45.22. Estalkien eta itxitura-egituren eraikuntza Construcción de cubiertas y estructuras de cerramiento	<input style="width: 100%;" type="text"/>	149
45.23. Autobide, errepide, lurrazaleko eremu, tranbide eta kirol zentroyen eraikuntza Construcción de autopistas, carreteras, campos de aterrizaje, vías férreas y centros deportivos	<input style="width: 100%;" type="text"/>	150
45.24. Obra hidraulikoak / Obras hidráulicas	<input style="width: 100%;" type="text"/>	151
45.25. Bestelako eraikuntza espezializatuak / Otras construcciones especializadas	<input style="width: 100%;" type="text"/>	152
45.3. Eraikin eta obren instalazioak / Instalaciones de edificios y obras	<input style="width: 100%;" type="text"/>	153
45.31. Instalazio elektrikoak / Instalaciones eléctricas	<input style="width: 100%;" type="text"/>	154
45.32. Isolamendu termikoak, akustikoak eta bibrazioen kontrakoak Aislamiento térmico, acústico y antivibratorio	<input style="width: 100%;" type="text"/>	155
45.33. Iturgintza eta klimatizazioko instalazioak / Fontanería e instalación de climatización	<input style="width: 100%;" type="text"/>	156
45.34. Eraikin eta obren bestelako instalazioak / Otras instalaciones de edificios y obras	<input style="width: 100%;" type="text"/>	157
45.4. Eraikin eta obren akaberak / Acabado de edificios y obras	<input style="width: 100%;" type="text"/>	158
45.41. Errebokazioa / Revocamiento	<input style="width: 100%;" type="text"/>	159
45.42. Arotzeriako instalazioak (metal- edo zur-arotzeria) / Instalaciones de carpintería (de madera o metálica)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	160
45.43. Lurzoru eta hormen estaldura / Revestimiento de suelos y paredes	<input style="width: 100%;" type="text"/>	161
45.44. Kristalak jartzea eta pintatzea / Acristalamiento y pintura	<input style="width: 100%;" type="text"/>	162
45.45. Eraikin eta obren akaberako beste lan batzuk / Otros trabajos de acabados de edificios y obras	<input style="width: 100%;" type="text"/>	163
45.5. Langiledun eraikuntza- edo eraispén-ekipoak alokatzea Alquiler de equipo de construcción o demolición dotado de Operario	<input style="width: 100%;" type="text"/>	164
45.N. Deskribatu zure jarduera aurreko ataletan sartzerik ez baduzu Describe su actividad si no puede encuadrarla en ninguno de los apartados anteriores	<input style="width: 100%;" type="text"/>	165
GUZTIRA / TOTAL	<input style="width: 100%;" type="text"/>	166

JESN93 - 1. ber.
CNAE93 - Rev. 1

100

NEGOZIOKO ZIFRAREN BANAKETA DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE NEGOCIOS

	% (hamarrenik gabe) (sin decimales)	
1. Eraikinak / Edificación		
1.1 Bizitegirako obra berria / Obra nueva residencial	<input style="width: 100%;" type="text"/>	167
1.2 Ez-bizitegirako obra berria / Obra nueva no residencial	<input style="width: 100%;" type="text"/>	168
1.3 Bizitegirako eraikinen zaharberritzea, irauraraztea eta hobetzea Restauración, conservación y mejora de edificación residencial	<input style="width: 100%;" type="text"/>	169
1.4 Ez-bizitegirako eraikinen zaharberritzea, irauraraztea eta hobetzea Restauración, conservación y mejora de edificación no residencial	<input style="width: 100%;" type="text"/>	170
2. Obra zibila / Obra civil		
1.1 Obra berria / Obra nueva	<input style="width: 100%;" type="text"/>	171
1.2 Konponketa handiak, irauraraztea eta hobetzea / Grandes reparaciones, conservación y mejora	<input style="width: 100%;" type="text"/>	172
GUZTIRA / TOTAL	<input style="width: 100%;" type="text"/>	173

100

JARDUERA 2008AN / ACTIVIDAD EN 2008

ZURE ENPRESAREN NEGOZIO ZIFRAREN BANAKETA, AUTONOMIA ERKIDEGO ETA HERRIALDEKA, BAI ETA HAIETAKO BAKOITZEKO BATEZ BESTEKO ENPLEGUA ERE
DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE NEGOCIOS DE SU EMPRESA POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS Y PAÍSES, ASÍ COMO EL EMPLEO MEDIO EN CADA UNA DE ELLAS

	Negozio-zifra Cifra de negocio % (hamarrenik gabe) (sin decimales)	Batez besteko enplegua Empleo medio %	Soldatak eta alokairuak Sueldos y salarios
1. Euskal AE / C. A. de Euskadi	[]	[]	[]
1.1. Araba / Álava	[]	[]	[]
1.2. Bizkaia	[]	[]	[]
1.3. Gipuzkoa	[]	[]	[]
2. Andaluzia / Andalucía	[]	[]	[]
3. Aragoi / Aragón	[]	[]	[]
4. Asturias (Printzerria) / Asturias (Principado de)	[]	[]	[]
5. Balearrak (uharteak) / Baleares (Islas)	[]	[]	[]
6. Kanariak / Canarias	[]	[]	[]
7. Kantabria / Cantabria	[]	[]	[]
8. Gaztela-Mantxa / Castilla la Mancha	[]	[]	[]
9. Gaztela eta Leon / Castilla y León	[]	[]	[]
10. Katalunia / Cataluña	[]	[]	[]
11. Valentziako Erkidegoa / Comunidad Valenciana	[]	[]	[]
12. Extremadura / Extremadura	[]	[]	[]
13. Galizia / Galicia	[]	[]	[]
14. Madrilgo Erkidegoa / Madrid (Comunidad de)	[]	[]	[]
15. Murtxiako Erkidegoa / Murcia (Región de)	[]	[]	[]
16. Nafarroako Foru Erkidegoa / Navarra (Comunidad Foral de)	[]	[]	[]
17. Errioxa / Rioja (La)	[]	[]	[]
18. Ceuta / Ceuta	[]	[]	[]
19. Melilla / Melilla	[]	[]	[]
20. Europar Batasuneko gainerakoak / Resto Unión Europea	[]	[]	[]
21. Munduko gainerakoak / Resto del mundo	[]	[]	[]
GUZTIRA / TOTAL	100	[]	[]

IKERKETA ETA GARAPENEN JARDUERAK 2008KO EKITALDIAN ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO (I+ D) EN EL EJERCICIO 2008

ADIERAZI EA ENPRESAK BURUTU EDO KONTRATU ZUEN IKERKETA ETA GARAPENEN (I+G-KO) JARDUERARIK 2008KO EKITALDIAN
 INDIQUE SI LA EMPRESA REALIZÓ O CONTRATÓ ACTIVIDADES DE I+D EN 2008

- A. Ez du burutu edo kontratatu I+Gko jarduerarik
 No ha realizado ni contratado actividades de I+D 1
- B. Enpresa barnean egin ditu I+Gko jarduerak, baina ez ditu kanpoan kontratatu
 Ha realizado internamente actividades de I+D pero no ha contratado al exterior 2
- C. I+Gko jarduerak kontratatu ditu, baina ez ditu enpresan burutu
 Ha contratado actividades de I+D pero no las ha realizado en la empresa 3
- D. Enpresan burutu ditu eta kanpoan ere kontratatu ditu I+Gko jarduerak
 Ha realizado en la empresa y también ha contratado al exterior actividades de I+D 4

ADIERAZI ENPRESAK 2008AN BURUTU ZITUEN I+GKO GASTUAK, ADIERAZITAKO XEHETASUNAREN ARABERA
 INDIQUE LOS GASTOS EN I+D QUE LA EMPRESA REALIZÓ EN 2008, SEGÚN DETALLE INDICADO

- Eurotan**
Euros
1. Kanpoko gastuak
Gastos externos
2. Barneko gastuak
Gastos internos
3. I+Gko gastu guztiak
Total gasto I+D

I+G-ko JARDUERETARA DEDIKATUTAKO PERTSONALA 2008AN (jardunaldi osoko baliokidetzan dauden pertsonen kopurua)
 PERSONAL DEDICADO A ACTIVIDADES DE I+D EN 2008 (Número de personas en equivalencia a jornada completa)

- Kopurua**
Número
1. Goi-mailako tituludunak
Titulados superiores
2. Erdi-mailako teknikariak
Técnicos de grado medio
3. Pertsonal laguntzailea
Personal auxiliar
- GUZTIRA / TOTAL

ENPLEGUA 2008AN / EMPLEO 2008

ADIERAZI EA ENPRESAK IKASTUNIK IZAN ZUEN 2008AN
INDIQUE SI LA EMPRESA TUVO APRENDICES DURANTE 2008

A. Ez No 1 <input type="checkbox"/>	B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> →	Ikastunen kop. Nº de aprendices <input style="width: 80%;" type="text"/>	Lan egindako orduak, guztira Nº total de horas trabajadas <input style="width: 80%;" type="text"/>
--	---	---	---

ADIERAZI EA 2008AN ENPRESAK ERABILI ZUEN ALDI BATERAKO LANEKO ENPRESEK UTZITAKO LANGILERIK / INDIQUE SI EN 2008 LA EMPRESA UTILIZÓ PERSONAL FACILITADO POR EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL (ETT)

A. Ez No 1 <input type="checkbox"/>	B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> →	ABLEek utzitako enplegatuen kop. Nº de empleados facilitados por ETTs <input style="width: 80%;" type="text"/>	Lan egindako orduak, guztira Nº total de horas trabajadas <input style="width: 80%;" type="text"/>
--	---	---	---

2008AN ALDI BATERAKO LANEKO ENPRESEI EGINDAKO ORDAINKETAK ETA KONTABILITATE PLAN OROKORREKO KONTU KOP. (ORDAINKETA HORIEK KONTU HORIETAN SARTZEN DIRA)
PAGOS ABONADOS EN 2008 A LAS EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL Y Nº CUENTA DEL PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD EN LA QUE SE INCLUYEN ESTOS PAGOS

Balioa Eurotan Valor en Euros <input style="width: 80%;" type="text"/>	Kontabilitate Plan Orokorreko kontuen kop. Nº de cuenta del Plan General de Contabilidad <input style="width: 80%;" type="text"/>
---	--

KOOPERATIBEK ETA LSAek BETETZEKO / SÓLO PARA COOPERATIVAS Y SALes

I. ESTABLEZIMENDUKO LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK (2008 URTEA)
PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS DEL ESTABLECIMIENTO (AÑO 2008)

	BATEZ BESTEKO LANGILEAK PERSONAL MEDIO	ORDUAK HORAS
BAZKIDE LANGILEAK / SOCIOS TRABAJADORES	<input style="width: 80%;" type="text"/> 131	<input style="width: 80%;" type="text"/> 136
LAN-BAZKIDEAK / SOCIOS DE TRABAJO	<input style="width: 80%;" type="text"/> 132	<input style="width: 80%;" type="text"/> 137
ALOKATU FINKOAK / ASALARIADOS FIJOS	<input style="width: 80%;" type="text"/> 133	<input style="width: 80%;" type="text"/> 138
ALOKATU EZ-FINKOAK / ASALARIADOS EVENTUALES	<input style="width: 80%;" type="text"/> 134	<input style="width: 80%;" type="text"/> 139
BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA ORDUAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL MEDIO Y HORAS	<input style="width: 80%; border: 2px solid black;" type="text"/> 135	<input style="width: 80%; border: 2px solid black;" type="text"/> 140

II. FONDO PROPIOAK / FONDOS PROPIOS

- KAPITALA, ERRESERBAK ETA APLIKATU BEHARREKO EMAITZAK (10 + 11 ± 12 kontuak) CAPITAL, RESERVAS Y RESULTADOS PENDIENTES DE APLICACIÓN (Cuentas 10 + 11 ± 12)	<input style="width: 80%;" type="text"/> 141
--	--

EUROTAN / EUROS
31/12/2008

III. GIZARTE-EKONOMIAREN BEREZITASUNAK / ESPECIFICIDADES DE LA ECONOMÍA SOCIAL

- HEZKUNTZAKO ETA SUSTAPENEN FONDOK (Kooperatibetan) FONDO DE EDUCACIÓN Y PROMOCIÓN COOPERATIVO (Cooperativas)	<input style="width: 80%;" type="text"/> 142
- ERRESERBAKO FONDO BEREZIA (LSAetan) FONDO ESPECIAL DE RESERVA (SALes)	<input style="width: 80%;" type="text"/> 143

PRODUKTU ENERGETIKOEN EROSKETA / COMPRA DE PRODUCTOS ENERGÉTICOS

Erregai moduan erabilitako produktu energetikoak. Ez dira kontuan hartzen lehengai moduan erositakoak edo birsalmentarako eskuratutakoak.

Productos energéticos utilizados como combustible. Se excluyen los productos comprados como materias primas o para la reventa.

Zenbatekoa, BEZik gabe
Importe sin IVA

Erregai solidoen erosketak (ondokoez osatutako ikatza: kokea, bituminosoak, ia bituminosoak eta antrazitak; ondokoen kokea: labeak eta gasa, brea eta beste erregai solido batzuk)		
Compras de combustibles sólidos (carbón de: coque, bituminosos, subbituminosos y antracitas, coque de: hornos y gas, alquitrán y otros combustibles sólidos)		174
Petrolio-produktuen erosketak (gasolina, gasolioa, fuel-olioa, likidotutako petrolioaren gasa)		
Compras de productos petrolíferos (gasolina, gasóleo, fueloil, gas de petróleo licuado)		175
Gas naturalaren eta horren eratorriaren erosketak: koke-gasa, labe garaiko gasa, etab.		
Compras de gas natural y derivado: gas de coquería, gas de alto horno, etc.		176
Energia-iturri berriztagarrien erosketak (biomasa eta beste iturri berriztagarri batzuk)		
Compras de fuentes energéticas renovables (biomasa y otras fuentes renovables)		177
Bero-erosketak (bero-zentraletatik eta eremu geotermikoetatik eratorritako beroa)		
Compras de calor (calor procedente de centrales caloríficas y de campos geotérmicos)		178
Energia elektrikoaren erosketak (hidraulikoa, termikoa, eolikoa, eguzkiarena edo geotermikoa)		
Compras de energía eléctrica (hidráulica, térmica, eólica, solar o geotérmica)		179
PRODUKTU ENERGETIKOETAN EGINDAKO GASTUA, GUZTIRA		
TOTAL GASTO EN PRODUCTOS ENERGÉTICOS		180

OHARRAK / OBSERVACIONES



EDOZEIN ARGIBIDE NAHI IZANEZ GERO, ZUEN ESANETARA GAUDE:
PARA CUALQUIER CONSULTA ESTAMOS A SU DISPOSICIÓN EN EL:

TEL.: 900 840 500

FAX: 945 017 555

E-MAIL: eia@eustat.es

- **VITORIA-GASTEIZ:** Samaniego, 2 - 7º
- **BILBAO:** Máximo Aguirre, 18 bis - 3º
- **DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN:** Okendo, 16 - 3º

GALDEKETA BETETZEN DUEN PERTSONAREN IZENA, BI ABIZENAK, KARGUA, TELEFONOA ETA E-MAIL
NOMBRE, DOS APELLIDOS, CARGO, TELEFONO Y E-MAIL DE LA PERSONA QUE CUMPLIMENTA EL CUESTIONARIO

IZENA ETA ABIZENAK:
NOMBRE Y APELLIDOS:

KARGUA:
CARGO:

TELEFONOA:
TELÉFONO:

E-MAIL: